



EUROPOS BENDRIJŲ KOMISIJA

Briuselis, 4.2.2008
KOM(2008) 51 galutinis

2008/0020 (CNS)

Pasiūlymas

TARYBOS REGLAMENTAS

**iš dalies keičiantis Reglamento (EB) Nr. 1782/2003 nuostatas dėl pagalbos už tabaką
pervedimo į Bendrijos tabako fondą 2008 ir 2009 metams ir Reglamento (EB)
Nr. 1234/2007 nuostatas dėl Bendrijos tabako fondo finansavimo**

(pateikta Komisijos)

AIŠKINAMASIS MEMORANDUMAS

1. PASIŪLYMO APLINKYBĖS

- **Pasiūlymo pagrindas ir tikslai**

Tarybos reglamento (EB) Nr. 1234/2007 104 straipsnio 2 dalyje numatoma finansuoti Bendrijos tabako fondą pervedant į jį tam tikrą pagalbą už tabaką sumą 2006 ir 2007 kalendoriniams metams pagal Tarybos reglamento (EB) Nr. 1782/2003 110m straipsnį. Pasiūlymo tikslas – pervesti į Bendrijos tabako fondą sumą, lygią 5 % 2008 ir 2009 kalendoriniams metams už tabaką suteiktos pagalbos, informavimo veiksams, kuriais gerinamas visuomenės supratimas apie žalingą tabako vartojimo poveikį, finansuoti. Tokiais veiksmais jau pasiekta labai gerų rezultatų, jie taip pat tapo sektinu žemės ūkio politikos ir sveikatos politikos derinimo pavyzdžiu. Atsižvelgiant į tai, kad fondas visada buvo finansuojamas pervedant į jį dalį pagalbos už tabaką lėšų, pasiūlymu siekiama užtikrinti, kad tokie veiksmai bus tęsiami.

- **Bendrosios aplinkybės**

Bendrijos tabako fondas visada buvo finansuojamas pervedant į jį dalį pagalbos už tabaką lėšų. Toks lėšų pervedimas 2006 ir 2007 kalendoriniams metams pirmiausia buvo pasiūlytas tada, kai įtraukus tabako sektorių į bendrąją išmokos schemą buvo numatyta tais pačiais metais išmokėti ir pereinamojo laikotarpio pagalbą už tabaką. Tarybos reglamentu (EB) Nr. 864/2004 pagaliau leista pagalbą už tabaką skirti ir 2008 bei 2009 metams, tačiau nenumatyta toliau finansuoti Bendrijos tabako fondą iš lėšų, gautų sumažinus pagalbą už tabaką.

- **Pasiūlymo srityje galiojančios nuostatos**

2003 m. rugsėjo 29 d. Tarybos reglamentas (EB) Nr. 1782/2003, nustatantis bendrąsias tiesioginės paramos schemų pagal bendrą žemės ūkio politiką taisykles ir nustatantis tam tikras paramos schemas ūkininkams bei iš dalies pakeičiantis reglamentus (EEB) Nr. 2019/93, (EB) Nr. 1452/2001, (EB) Nr. 1453/2001, (EB) Nr. 1454/2001, (EB) Nr. 1868/94, (EB) Nr. 1251/1999, (EB) Nr. 1254/1999, (EB) Nr. 1673/2000, (EEB) Nr. 2358/71 ir (EB) Nr. 2529/2001.

2007 m. spalio 22 d. Tarybos reglamentas (EB) Nr. 1234/2007, nustatantis bendrą žemės ūkio rinkų organizavimą ir konkrečias tam tikriems žemės ūkio produktams taikomas nuostatas („Bendras bendro žemės ūkio rinkų organizavimo reglamentas“).

- **Derėjimas su kitomis Europos Sąjungos politikos sritimis ir tikslais**

Ši priemonė dera su Bendrijos visuomenės sveikatos apsaugos politika

2. KONSULTACIJOS SU SUINTERESUOTOSIOMIS ŠALIMIS IR POVEIKIO VERTINIMAS

- **Konsultacijos su suinteresuotosiomis šalimis**

- **Tiriamųjų duomenų rinkimas ir naudojimas**

Konsultacijų su suinteresuotosiomis šalimis ar nepriklausomais ekspertais nereikėjo.

- **Poveikio vertinimas**

Netaikoma.

3. TEISINIAI PASIŪLYMO ASPEKTAI

- **Siūlomų veiksmų santrauka**

Pasiūlymo tikslas – pervesti Bendrijos tabako fondui sumą, lygią 5 % 2008 ir 2009 kalendoriniams metams už tabaką suteiktos pagalbos, informavimo veiksmams, kuriais gerinamas visuomenės supratimas apie žalingą tabako vartojimo poveikį, finansuoti.

- **Teisinis pagrindas**

Europos bendrijos steigimo sutarties 37 straipsnio 2 dalis.

- **Subsidiarumo principas**

Pasiūlymas priklauso išimtinai Bendrijos kompetencijai. Todėl subsidiarumo principas netaikomas.

- **Proporcingumo principas**

Pasiūlymas atitinka proporcingumo principą.

- **Priemonių pasirinkimas**

Siūloma priemonė: Tarybos reglamentas.

Kitos priemonės nebūtų tinkamos dėl to, kad reglamentas turi būti iš dalies pakeičiamas reglamentu.

4. POVEIKIS BIUDŽETUI

Įgyvendinant šią priemonę Bendrija neturės jokių papildomų išlaidų. Priemonėje numatoma toliau taikyti Reglamento (EB) Nr. 1782/2003 110m straipsnyje nurodytą galimybę 2008 ir 2009 m. (2009 ir 2010 biudžetiniais metais) į Bendrijos tabako fondą pagal tiesioginės pagalbos priemonę pervesti 5 % pagalbos už tabaką sumos. Didžiausia leistina pagalbos už tabaką suma lieka tokia pati, o didžiausia metinė suma, kuri gali būti pervesta į fondą, yra 16 897 mln. EUR (337 937 mln. EUR x 5 % = 16 897 mln. EUR). Ši suma bus nurodyta biudžetinėje eilutėje 17 03 02 – Bendrijos tabako fondas. Kadangi ši priemonė tik perkeliama iš vienos biudžeto dalies į kitą, ji poveikio biudžetui neturi.

5. PAPILDOMA INFORMACIJA

- **Supaprastinimas**

Netaikoma.

Pasiūlymas

TARYBOS REGLAMENTAS

iš dalies keičiantis Reglamento (EB) Nr. 1782/2003 nuostatas dėl pagalbos už tabaką pervedimo į Bendrijos tabako fondą 2008 ir 2009 metams ir Reglamento (EB) Nr. 1234/2007 nuostatas dėl Bendrijos tabako fondo finansavimo

EUROPOS SAJUNGOS TARYBA,

atsižvelgdami į Europos bendrijos steigimo sutartį, ypač į jos 37 straipsnio 2 dalies trečią pastraipą,

atsižvelgdami į Komisijos pasiūlymą,

atsižvelgdama į Europos Parlamento nuomonę¹,

kadangi:

- (1) Remiantis 2003 m. rugsėjo 29 d. Tarybos reglamento (EB) Nr. 1782/2003, nustatančio bendrąsias tiesioginės paramos schemų pagal bendrą žemės ūkio politiką taisykles ir nustatančio tam tikras paramos schemas ūkininkams bei iš dalies keičiančio tam tikrus reglamentus², 110j straipsniu, pagalba žaliavinio tabako augintojams už tabaką teikiama už 2006–2009 derliaus metus.
- (2) 2007 m. spalio 22 d. Reglamento (EB) Nr. 1234/2007, nustatančio bendrą žemės ūkio rinkų organizavimą ir konkrečias tam tikriems žemės ūkio produktams taikomas nuostatas („Bendras bendro žemės ūkio rinkų organizavimo reglamentas“)³ 104 straipsnio 2 dalyje numatoma finansuoti Bendrijos tabako fondą pagal Reglamento (EB) Nr. 1782/2003 110m straipsnį 2006 ir 2007 kalendoriniams metams pervedant į jį tam tikrą pagalbos už tabaką sumą. Bendrijos tabako fondas visada buvo finansuojamas pervedant į jį dalį pagalbos už tabaką lėšų. Toks lėšų pervedimas 2006 ir 2007 kalendoriniams metams pirmiausia pasiūlytas tada, kai tabako sektorių įtraukus į bendrąją išmokos schemą buvo numatyta tais pačiais metais išmokėti ir pereinamojo laikotarpio pagalbą už tabaką. Tarybos reglamentu (EB) Nr. 864/2004 buvo pagaliau leista pagalbą už tabaką skirti ir 2008 bei 2009 metams, tačiau nenumatyta toliau finansuoti Bendrijos tabako fondo iš lėšų, gautų sumažinus pagalbą už tabaką.
- (3) Iš Bendrijos tabako fondo finansuoti veiksmai buvo labai sėkmingi, jie taip pat tapo sektinu žemės ūkio politikos ir sveikatos politikos derinimo pavyzdžiu. Siekiant užtikrinti tų veiksmų tęstinumą ir atsižvelgiant į tai, kad fondas buvo visada finansuojamas iš pagalbos už tabaką lėšų, į Bendrijos tabako fondą reikėtų pervesti sumą, lygią 5 % 2008 ir 2009 kalendoriniams metams už tabaką suteiktos pagalbos sumos.

¹ OL C ..., ..., p.

² OL L 270, 2003 10 21, p. 1. Reglamentas su paskutiniaisiais pakeitimais, padarytais Komisijos reglamentu (EB) Nr. 1276/2007 (OL L 284, 2007 10 30, p. 11).

³ OL L 299, 2007 11 16, p. 1.

(4) Todėl reikėtų atitinkamai iš dalies pakeisti reglamentus (EB) Nr. 1782/2003 ir (EB) Nr. 1234/2005,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ,

1 straipsnis

Reglamento (EB) Nr. 1782/2003 110m straipsnis pakeičiamas taip:

„110m straipsnis

Į Bendrijos tabako fondą mokėtinos sumos

Reglamento (EB) Nr. 2075/92 13 straipsnyje numatyto Bendrijos tabako fondo informavimo veiksams finansuoti 2006 kalendoriniams metams skiriami 4 %, o 2007, 2008 ir 2009 kalendoriniams metams – 5 % pagalbos sumos, suteiktos vadovaujantis šio skyriaus nuostatomis.“

2 straipsnis

Reglamento (EB) Nr. 1234/2007 104 straipsnio 2 dalies b punktas pakeičiamas taip:

„b) už 2006–2009 kalendorinius metus pagal Reglamento (EB) Nr. 1782/2003 110m straipsnį.“

3 straipsnis

Šis reglamentas įsigalioja septintą dieną nuo jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Šis reglamentas privalomas visas ir taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje

*Tarybos vardu
Pirmininkas*

FINANSINĖ PAŽYMA

FINANSINĖ PAŽYMA				
1.	BIUDŽETO EILUTĖ: 05 03 02 22 Pagalba už tabaką 17 03 02 Bendrijos tabako fondas	ASIGNAVIMAI: 293 mln. EUR (AL 2008) 14,25 milijonai EUR (PDB 2008)		
2.	PAVADINIMAS: Pasiūlymas dėl Tarybos reglamento, iš dalies keičiančio Reglamentą (EB) Nr. 1782/2003, nustatantį bendrąsias tiesioginės paramos schemų pagal bendrą žemės ūkio politiką taisykles ir nustatantį tam tikras paramos schemas ūkininkams, dėl paramos už tabaką pervedimo į Bendrijos tabako fondą 2008 ir 2009 metams.			
3.	TEISINIS PAGRINDAS Europos bendrijos steigimo sutarties 37 straipsnio 2 dalis.			
4.	TIKSLAI: Pasiūlymo tikslas – pervesti 5 % 2008 ir 2009 kalendoriniams metams už tabaką suteiktos pagalbos sumos į Bendrijos tabako fondą informavimo veiksams, kuriais gerinamas visuomenės supratimas apie žalingą tabako vartojimo poveikį, finansuoti.			
5.	FINANSINIS POVEIKIS	12 MĖN. LAIKOTARPIS	EINAMIEJI (2007) FINANSINIAI METAI 2007	KITI (2008) FINANSINIAI METAI 2008
		(mln. EUR)	(mln. EUR)	(mln. EUR)
5.0	IŠLAIDOS	–	–	–
	– IŠ EB BIUDŽETO (GRAŽINAMOSIOS IŠMOKOS IR (ARBA) INTERVENCIJOS)			
	– NACIONALINIŲ VALDŽIOS INSTITUCIJŲ			
	– KITOS			
5.1	PAJAMOS	–	–	–
	– EB NUOSAVIEJI IŠTEKLIAI (MOKESČIAI IR (ARBA) MUITAI)			
	– NACIONALINĖS			
		2009	2010	2011
5.0.1	NUMATOMOS IŠLAIDOS	–	–	–
5.1.1	NUMATOMOS PAJAMOS	–	–	–
5.2	APSKAIČIAVIMO METODAS: –			
6.0	AR PROJEKTAS GALI BŪTI FINANSUOJAMAS IŠ ASIGNAVIMŲ, ĮTRAUKTŲ Į ATITINKAMĄ EINAMOJO BIUDŽETO SKYRIŲ?			TAIP NE
6.1	AR PROJEKTĄ GALIMA FINANSUOTI PERKELIANT LĖŠAS IŠ VIENO EINAMOJO BIUDŽETO SKYRIAUS Į KITAŲ?			TAIP NE
6.2	AR REIKĖS SKIRTI PAPILDOMĄ BIUDŽETĄ?			TAIP NE
6.3	AR ASIGNAVIMUS REIKĖS ĮTRAUKTI Į BŪSIMUS BIUDŽETUS?			TAIP NE
PASTABOS: Įgyvendinant šį reglamentą Bendrija neturės jokių papildomų išlaidų. Juo leidžiama toliau taikyti Reglamento (EB) Nr. 1782/2003 110m straipsnyje numatytą galimybę 2008 ir 2009 m. (2009 ir 2010 biudžetiniams metams) pagal tiesioginės pagalbos priemonę pervesti 5 % pagalbos už tabaką sumos į Bendrijos tabako fondą. Pagalbos už tabaką ribos nekeičiamos, o didžiausia metinė suma, kuri gali būti pervesta, yra 16 897 mln. EUR (337 937 mln. EUR x 5 % = 16 897 mln. EUR). Ši suma nurodyta biudžetinėje eilutėje 17 03 02 – Bendrijos tabako fondas. Kadangi ši priemonė tik perkeliama iš vienos biudžeto dalies į kitą, ji poveikio biudžetui neturi.				